

# ARCTOS

ACTA PHILOLOGICA FENNICA

VOL. LIII



HELSINKI 2019

## ARCTOS – ACTA PHILOLOGICA FENNICA

*Arctos* has been published since 1954, annually from vol. 8 (1974). *Arctos* welcomes submissions dealing with any aspect of classical antiquity, and the reception of ancient cultures in mediaeval times and beyond. *Arctos* presents research articles and short notes in the fields of Greek and Latin languages, literatures, ancient history, philosophy, religions, archaeology, art, and society. Each volume also contains reviews of recent books. The website is at [www.journal.fi/arctos](http://www.journal.fi/arctos).

### *Publisher:*

Klassillis-filologinen yhdistys – Klassisk-filologiska föreningen (The Classical Association of Finland), c/o Tieteiden talo, Kirkkokatu 6, FI – 00170 Helsinki, Finland.

### *Editors:*

Martti Leiwo (*Editor-in-Chief*), Lassi Jakola (*Executive Editor and Secretary*), Anna-Maria Wilskman (*Review Editor*).

### *Editorial Advisory Board:*

Øivind Andersen, Therese Fuhrer, Michel Gras, Gerd Haverling, Richard Hunter, Maijastina Kahlos, Mika Kajava, Jari Pakkanen, Pauliina Remes, Olli Salomies, Heikki Solin, Antero Tammisto, Kaius Tuori, Jyri Vaahtera, Marja Vierros.

Correspondence regarding the submission of articles and general enquiries should be addressed to the Executive Editor and Secretary at the following address (e-mail: [arctos-secretary@helsinki.fi](mailto:arctos-secretary@helsinki.fi)). Correspondence regarding book reviews should be addressed to the Review Editor at the following address (e-mail: [arctos-reviews@helsinki.fi](mailto:arctos-reviews@helsinki.fi))

### *Note to Contributors:*

Submissions, written in English, French, German, Italian, or Latin, should be sent by e-mail to the Executive Editor and Secretary (at [arctos-secretary@helsinki.fi](mailto:arctos-secretary@helsinki.fi)). The submissions should be sent in two copies; one text version (DOCX/RTF) and one PDF version. The e-mail should also contain the name, affiliation and postal address of the author and the title of the article. Further guidelines can be found at [www.journal.fi/arctos/guidelines1](http://www.journal.fi/arctos/guidelines1).

### *Requests for Exchange:*

Exchange Centre for Scientific Literature, Snellmaninkatu 13, FI – 00170 Helsinki, Finland.  
– e-mail: [exchange.centre@tsv.fi](mailto:exchange.centre@tsv.fi)

### *Sale:*

Bookstore Tiedekirja, Snellmaninkatu 13, FI – 00170 Helsinki, Finland.  
– Tel. +358 9 635 177, fax +358 9 635 017, internet: [www.tiedekirja.fi](http://www.tiedekirja.fi)

ISSN 0570-734-X

Layout by Maija Holappa

Printed by KTMP Group Oy, Mustasaari

## INDEX

	TOMMI ALHO	In sulphuream Papistarum conspirationem exercitia: <i>Retelling the Gunpowder Plot at the King's School, Canterbury (1665–84)</i>	9
	ANTONINO CRISÀ	<i>After a Trip: The Effects of Augustus' Propaganda in Sicily through Historical, Numismatic and Archaeological Sources</i>	37
	URPO KANTOLA	<i>Bemerkungen zu griechischen Inschriften mit römischen Namen</i>	69
	CHRISTIAN LAES	<i>Lectors in the Latin West: The Epigraphical Evidence (c. 300–800)</i>	83
	JENNA RICE	<i>"Just Rage": Causes of the Rise in Violence in the Eastern Campaigns of Alexander the Great</i>	129
	RONALD RIDLEY	<i>Vicit disciplina militaris, vicit imperii maiestas? Livy 8.30–35</i>	157
	OLLI SALOMIES	<i>Latin Cognomina Ending in -illianus</i>	185
	HEIKKI SOLIN	<i>Analecta Epigraphica 327–330</i>	211
	TOIVO VILJAMAA	<i>Words or Sounds? Ancient Grammarians on Interjections</i>	219
	IAN WORTHINGTON	<i>Augustus' Annoyance with Athens</i>	247
	<i>De novis libris iudicia</i>		255
	<i>Index librorum in hoc volumine recensorum</i>		310
	<i>Libri nobis missi</i>		313
	<i>Index scriptorum</i>		316



## BEMERKUNGEN ZU GRIECHISCHEN INSCHRIFTEN MIT RÖMISCHEN NAMEN

URPO KANTOLA\*

1. Athen. *IG II/III*<sup>3</sup> 4 1, 385 mit Ph. tab. LVII.

2 [- - -]κου, ΑΔ[- - -]: Κουαδ[ρᾶτος] Kirchner<sup>1</sup>, Curbera. Mit Rücksicht auf die Datierung ins 1. Jh. v. Chr. scheint mir *Quadratus* etwas unwahrscheinlich zu sein, zumal unten beim letzten Buchstaben Δ jede Spur eines Horizontalstriches fehlt. Also stellen die erhaltenen Buchstaben eher die Endung eines Patronyms und den Anfang eines anderen Namens bzw. Wortes dar.

2. Athen. *IG II/III*<sup>3</sup> 4 2, 1146 mit Ph. tab. CXXX.

2–3 Πόπλιον ᾤ[- - -] | ὕὸν Βάσσον Curbera, “e. g. Σε[κούνδου] vel Δέ[κμου]”. Da die Nomenklatur mit ὕὸν und Cognomen Βάσσος endet, folgt auf Πόπλιον in der Z. 2 eher irgendein kurzer Gentilname und das Pränomen des Vaters im Genitiv.

3. Athen. Künstlersignatur in *IG II/III*<sup>2</sup> 3300 + *SEG XXI* 704a

Z. 10–11 ἀνδριαντοποιὸς Αὔλος Παντουλήιος Γάιος | Ἐφέσιος ὁ καὶ Μειλήσιος ἐποίησεν: ΓΑΙΟΣ Cyriacus; Γαί(ου) υἱὸς Dittenberger (*IG III*<sup>1</sup> 480), Kirchner; Γα(του) <υ> υἱὸς Bodnar.<sup>2</sup>

---

\* Ich bin den Stiftungen Emil Aaltosen säätiö und Jenny ja Antti Wihurin säätiö dankbar für die Förderung, die diese Arbeit ermöglicht haben. Weiter bedanke ich mich bei dem Personal der Εφορεία Αρχαιοτήτων Λέσβου und bei Frau Dr. Astrid Fendt von der Staatlichen Antikensammlung und Glyptothek, München, für ihre Hilfsbereitschaft sowie bei Herren Prof. Heikki Solin und Olli Salomies für einige Bemerkungen und Hinweise und bei Herrn Felix Schulte, der mein Deutsch verbessert hat.

<sup>1</sup> *IG II/III*<sup>2</sup> 3151.

<sup>2</sup> E. W. Bodnar, *Cyriacus of Ancona and Athens*, Bruxelles-Berchem 1960, 165–166. Vgl. *LGPV* V.A

Bodnar erläutert: “The emendation in line 10 is proposed (...) because it seems more economical, involving the change of only one letter in Cyriacus’ reading.” Noch ökonomischer ist es aber, Cyriacus’ Lesung unverändert aufzunehmen und Γάιος als Cognomen zu interpretieren.<sup>3</sup> Da der Mann die Ortbezeichnung Ἐφέσιος ὁ καὶ Μειλήσιος trägt, hätte er sonst kein Cognomen, was wiederum in einer Inschrift aus hadrianischer Zeit höchst unwahrscheinlich wäre. Auch der andere Mann mit römischer Nomenklatur, Z. 8 Ti. Ἰούλιος Μάκερ, trägt keine Filiation.

4. Thessalonike. *IG X 2 1, 354* = F. Cumont, *Catalogue des sculptures et inscriptions antiques (monuments lapidaires) des Musées Royaux du Cinquantenaire*, Bruxelles 1913, 144 mit Ph.

1 Λύσκιος, 2 Λυσκία anhand der Photographie von Cumont: Αὔσκιος, Αὔσκία Cumont, Edson. Die *gens Auscia* ist im Osten nicht belegt; dagegen finden sich einige *Lusci*: 1) mit Λυσκ- in *IKaunos* 129 und dreimal in Kreta: *IC IV 249* (*LGPN I*), Marangou-Lerat<sup>4</sup> P53<sup>5</sup> und P54; 2) mit Λουσκ- bei L. Luscius Ocr(e)a (*PIR<sup>2</sup> L 431*)<sup>6</sup>; 3) vgl. auch Luscius in *AE* 2006, 1862 (Thrakien).

5. Byzantion. *IByzantion* 233: Ἀττυληνὴ Ἀρέσκουσα?

I.1–2 Ἀττυληνὴ | Ἀρέσκου[σα]: Ἀττυληνὴ | Ἀρέσκου Łajtar. Laut Łajtar ist sie “anscheinend eine freigeborene Griechin”: also verfüge sie über kein römisches Bürgerrecht, ihr Individualname sei Ἀττυληνὴ und ihr Vater hieße Ἄρεσκος.<sup>7</sup> Erstens zeigt die Photographie<sup>8</sup> zwar keine erkennbaren Reste von σα, aber es gibt Raum für die Buchstaben. Zweitens ist Ἄρεσκος ein seltener Name mit vier

---

Παντουλήιος 1 (“Αὔλος Παντουλήιος: s. Γάιος”).

<sup>3</sup> Also fungiert ein Pränomen als Cognomen, welches ja ein gut bekannter Gebrauch ist (s. O. Salomies, *Die römischen Vornamen. Studien zur römischen Namengebung*, Helsinki 1987, 164–166). Doch theoretisch ist auch ein zweiter Gentilname, *Gavius*, nicht unbedingt ausgeschlossen.

<sup>4</sup> A. Marangou-Lerat, *Le vin et les amphores de Crète de l'époque classique à l'époque impériale*, Athènes / Paris 1995.

<sup>5</sup> Κ(λαυδίου) Λυσκίου Marangou-Lerat, aber vielleicht eher Κ(οίντου) Λυσκίου.

<sup>6</sup> Für die Person: S. Bönisch-Meyer, *Chiron* 48, 2018, 381 Anm. 2; vgl. unten Nr. 22.

<sup>7</sup> *LGPN IV* Ἀττυληνὴ 1; Ἄρεσκος 1.

<sup>8</sup> N. Firath, *IstAMY* 13–14, 1966, lev. 18.

weiteren Belege, während Ἀρέσκουσα zumindest 134mal attestiert ist.<sup>9</sup> Drittens würden sie und der Mann (ihr Gatte?) in Col. II Αὔλος Ἄττυ|ληνός Βάσιλος<sup>10</sup> den Gentilnamen miteinander teilen und hätten ein griechisches Cognomen.<sup>11</sup> Wohl spätes 2. Jh. / 1. Jh. v. Chr.<sup>12</sup>

6. Mytilene. *IG XII 2*, 88. Mytilene, Altes Mus., inv. MM 1224. (Autopsie und Ph. 6.10.2016; Abklatsch IG-Archiv, Berlin.)

5 Α(ὔλος) Πόντιος Α(ὔλω) υἱός<sup>13</sup>: Λ(εύκιος) Paton.

22 Λ(εύκιος) Σωφήμιος Λ(ευκίω) υἱός: Σώφιλος Paton.<sup>14</sup>

23 Γ(άιος) Ἰούλιος Γ(αῖω) υἱός Φίρμος: Φ ΠΙΟΣ Paton in der Majuskelabschrift, Φ . . ος im edierten Text. Aufgrund der Lesung Patons setzt Guy Mayer diese Person mit Γάιος Ἰούλιος Γαῖου υἱός Φλάυος in der von ihm veröffentlichten Grabinschrift gleich;<sup>15</sup> mit meiner Lesung trifft das nicht zu.

Wahrscheinlich 2. Hälfte des 1. Jh. v. Chr. bzw. augusteische Zeit.

7. Mytilene. *IG XII suppl.* 690. Mytilene, Altes Arch. Mus., inv. MM 31085 = 3219. (Autopsie und Ph. 6.10.2016; Abklatsch IG-Archiv, Berlin.)

I 26 Π(όπλιος) Γαβείνιος ∩ Γαύρεινος: Ταυρείνος Hiller, aber es gibt keinen Raum für τ.<sup>16</sup>

<sup>9</sup> Ἀρεσκος: *LGPN III.A* (1), V.B (2); H. Solin, *Die Griechischen Personennamen in Rom* (Corpus inscriptionum Latinarum. Auctarium. Series nova 2), Berlin 2003<sup>2</sup>, 934 (2). Ἀρέσκουσα: *LGPN I–V.C* (62); *Trismegistos* (1); Solin, *ibid.* 933–934 (71). Vgl. auch Ἀρέσκων mit insgesamt 42 Belege in *LGPN I–V.C* und Solin, *ibid.* 932–933.

<sup>10</sup> *LGPN IV* Βάσιλος 1.

<sup>11</sup> Für die wenigen anderen At(t)uleni im Osten vgl. *IScM V* 270; *AE* 2015, 1454.

<sup>12</sup> 2. Jh. v. Chr. Łajtar (von Firath); spätes 2. / frühes 1. Jh. v. Chr. *LGPN*.

<sup>13</sup> Hier sowie in Nr. 7–8, in denen äolische Formen systematisch verwendet worden sind, richte ich die Akzente nach der äolischen Barytonesis und Psilosis. (Vgl. Nr. 9–10 aus Mytilene mit κοινή-Formen.)

<sup>14</sup> *LGPN I* Σώφιλος 13.

<sup>15</sup> G. Mayer, *EA* 35, 2002, 57–58 (= *SEG* LIII 831).

<sup>16</sup> Für Gaurinus s. H. Solin & O. Salomies, *Repertorium nominum gentilium et cognominum Latinorum*, Hildesheim / New York 1994<sup>2</sup>, 338, und vgl. Mons Gaurus in Campanien (ich danke Herrn Prof. Salomies für den Hinweis).

Π 30 Αὔ(λος) Καίδιος Λ(ευκίω) υῖος Πανθήρας; [1] Καίδιος + υῖος Πανθήρας Hiller.<sup>17</sup>

Frühes / mittleres 1. Jh. n. Chr.

8. Mytilene. Charitonidis<sup>18</sup> 19–21 Nr. 18. Mytilene, Altes Mus., inv. MM 3220. (Autopsie und Ph. 6.10.2016.)

1 Γ(άιος) Ο+[- - -]: Ο[ Ch(aritonidis).

2 Μ(ἄρκος) Ὀρτήσ[ιος - -c. 8- -v]δρος: Ὀρτεῖ[λιος -c. 6- v]δρος Ch. Die Buchstaben ησ sind nur von unten erhalten, aber ziemlich sicher zu erkennen.

3 Διογένης [-c. 8- ] (vacat): lacuna non indicata Ch.

14 Αὔ(λος) Κοίλιος Ὀ Ἄνναιος: Αὐ(ρηλιος) Ch.

16 Π(όπλιος?) [Κ]λώδιος Ὀ Ῥοῦφος: Γ(άιος) Ch.

20 Λ(εύκιος?) [Κ]ανείλιος Ὀ Δίων: Λ(εύκιος) [Κ]ανείνιος Ch. Der Zeilenanfang stellt ein Problem dar, weil die angebliche Vornamenabkürzung an der Stelle liegt, wo die anderen römischen Gentilnamen anfangen. Entweder ist diese Zeile einfach etwas nach rechts eingezogen oder der Vorname ist links verschollen und von einem unbekanntem Gentilnamen gefolgt.

21 Γ(άιος?) Το[ύ]λιος Γ(αῖω) Ὀ Νάσων: [. ] Ch. Π(όπλιος) ist ebenso möglich.

23 Μ(ἄρκος) Ἀπώνιος Γαῖω υῖο[ς] Κέλσος: Ἀ[ντώ]νιος, Κέλσος Ch. Vom Gentilnamen sind α und ω wahrscheinlich erkennbar, und dazwischen passt nur ein Buchstabe, wovon vielleicht ein Horizontalstreich wie in π übrig geblieben ist.

24 Σέκουνδος Εὐδόξω: Σ[ε]κο[ύ]νδος Ch.

29 ΠΕ+άνης Λευκίω: ΠΕΙάνης Ch.; der dritte Buchstabe muss einen breiteren Raum als ein ι einnehmen.

30 Μ(ἄρκος) Λαίλιος Ὀ Λόνγος: Μ(ἄρκος) Λαίλιος ΟΛΟΝΟ Ch.

32 Μ(ἄρκος) Ουαλέριος Ὀ ὄρφανος: Ὀ = (Οὐαλερίου) Ch.; natürlich als (Μάρκω) zu verstehen.<sup>19</sup>

Wohl frühes bzw. mittleres 1. Jh. n. Chr.

<sup>17</sup> Vgl. *LGPNI* Πανθήρας 1: «-καίδιος Πανθήρας».

<sup>18</sup> S. Charitonidis, *Αἱ ἐπιγραφαὶ τῆς Λέσβου. Συμπλήρωμα*, Athen 1968.

<sup>19</sup> Zum Spirituszeichen bei Ου- am Wortanfang s. G. Boter, *ZPE* 177, 2011, 258.

9. Mytilene. Charitonidis<sup>20</sup> 17–19 zu *IG XII suppl. 20* mit Ph. des Abklatsches πίν. 5. Mytilene, Altes Mus., inv. MM 1148. (Autopsie und Ph. 6.10.2016.)

Col. A    - - - - -  
           [ -5- ]ΙΔ[-2-]ΔΑ[-2-]ος  
           Κ. Ὀππιος Φορτουνάτος,  
           Κ. Ὀππιος Σύφορος,  
           Γ. Σήιος Ῥούφος,  
 5        Γ. Σήιος Ῥουφεῖνος,  
           τοπιάριοι·  
           Μ. Ουιψάνιος Καπίτων,  
           Ἀλέξανδρος ΠΡΟΤΤΟ+[- - -],  
           Ἀπολλώνιος Διονυσίο[υ],  
 10        Μηνοφ[ά]νης Διονυσίο[υ],  
           Γγ. Πομπήιος [1]+[1]ΑΠΔ+[- - -]  
           [1]+[1]ΙΟΡΚ[2-3]+ΔΔΩΝΟΣ  
           Μενεκλῆς Κλέωνος Καπίτω[υ],  
           Κλέων Ὁ Τέρτιος,  
 15        Κλέων Ὁ Φιλοσ[- - -],  
           (vestigia litterarum)

Col. B    - - - - -  
           Προσχίδιος Ὁ ἀπόδημος,  
           Μητρόβιος Ἄρτεμιδώρου,  
           Λυσίμαχος Γναίου Λέσβιος,  
           Π. Ἀνγιολήιος Ιρ++ος,  
 5        Σώσανδρος Φιλεταίρου,  
           Τιμάνθης Ὁ μνηστήρ,  
           Π. Γενύκιος Μάρκος,  
           Μ. Κάσσιος Ἐλπιδᾶς,  
           Κάλλιππος Μενάνδρου,  
 10        Μητρᾶς Ὁ Τελεσφόρος,  
           Ἄρτεμίδωρος Ἐπαγάθου,

<sup>20</sup> Oben Anm. 18.

Σύνφορος ∩,  
 Μ. Κασσκέλλιος Μ. ∩Ψοῦφος,  
 Εὔξενος Ἀπολλωνίδου,  
 15 +Ν[-2-]Κ+ΟΣ Ἀπολλωνίου Φιλόνικτος  
 Διονύσιος Μάρκου ἀλιεύς,  
 Μηνοφάνης ∩ Ἀπολλώνιος,  
 +ΟΙΒ[1]+[1]+[1]Κ+[-2-3-]ιβίου,  
 -----

A 5 Ψοῦφίνος Ch(aritonidis). || 7 Οὐψάνιος Ch. || 8 ΠΙΟ[- - -] Ch. || 10 Μ[η] νό[- -] Διονυσίο[υ] Ch. || 11 ΓΟΛΙΙΙ. [. . .] ΑΙ[.] Λ Ch. || 12 ΙΟΙ Ch. || 13 Καπί[των] Ch. || 14 Κλέων ∩ ΤΕΙΤ Ch. Ein lateinischer Zweitname findet sich auch in Nr. 2 Col. II 22. || 16 Ch. hat die Zeile übersprungen. || B 4 Γ. Ἀννολήιος Ἴρμος Ch. Die schlecht erhaltene Mitte des Cognomens macht dessen Interpretation schwierig: vielleicht Ἴρριος, das ein Gentilname ist (vgl. IG XII suppl. 690, II 15 Νεμετώριος und Charitonidis 19–21 Nr. 18, 14 Ἀνναίος); auch etwa ΙΡΠΙΟΣ (sonst unbekannt) wäre möglich. || 7 Γ(άιος) [. . . .] υριος Ch. Zur *gens Genucia* auf Lesbos vgl. Γενύκιος Τρυφωνιανός in Methymna, IG XII suppl. 119 (LGPNI Τρυφωνιανός 1: 2.–3. Jh. n. Chr.?). || 9 Κάλλιπ[ος] Ch. || 10 Μητρὰς Τελεσφόρου Ch. || 12 Σύνφορος Ch. || 13 Μ∩ Buraselis<sup>21</sup>; ∞∩ Ch.. || 15 Ch. hat die Zeile übersprungen. || 18 [-----]Κ[. . .]ιρίου Ch. Die Nomenklatur scheint aus einem Individualnamen und einem griechischen Patronym mit -βιος zu bestehen.

Vielleicht 50–150 n. Chr.<sup>22</sup>

<sup>21</sup> K. Buraselis, “Stray Notes on Roman Names in Greek Documents”, in A. D. Rizakis (ed.), *Roman Onomastics in the Greek East: Social and Political aspects. Proceedings of the International colloquium organized by the Finnish Institute and the Centre for Greek and Roman Antiquity, Athens 7–9 September 1993*, Athens / Paris 1996, 60 Anm. 31.

<sup>22</sup> G. Labarre, *Les cités de Lesbos aux époques hellénistique et impériale*, Paris 1996, 135 will die Personen dieser Inschrift nicht zu seiner “liste des Romaioi” zählen, weil er sie für «descendants tardifs de citoyens romains, d’Italie, établis auparvant dans l’île ou de leurs affranchis» hält. Bei der Datierung bezieht er sich auf L. Robert, der “sans dater précisément le texte, le situe à une époque tardive”, aber das wiedergegebene BE 1970, 422 enthält keine solche Behauptung.

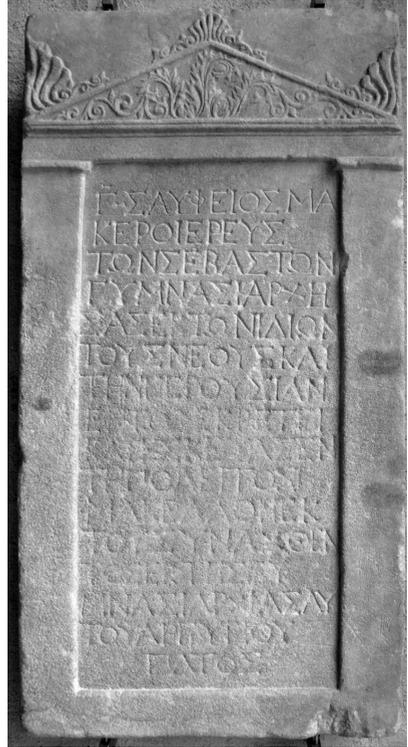


Abb. 1. Inschrift Nr. 11, Ph. des Autors.    Abb. 2. Inschrift Nr. 19, Ph. des Autors.

10. Mytilene. IG XII 2, 189 = Charitonidis<sup>23</sup> 39 Nr. 51 mit Ph. πίν. 16α (Mytilene, Altes Mus. inv. MM 1080). (Autopsie und Ph. 6.10.2016.)

Abgesehen von den unterschiedlichen Beschreibungen der Gesteinsart scheinen diese zwei Weihungen für Kaiser Hadrian derselbe Stein zu sein.<sup>24</sup> Die Lesung Patons Ὀλυμπῶι ist richtig; Ὀλυνπίωι Charitonidis.

<sup>23</sup> Oben Anm. 18.

<sup>24</sup> "[B]asi[s] rotunda marmoris caerulei (...) [i]n aula domus Bekir-Bey", Diameter 44 cm, Buchstaben 2,1 cm Paton; "κυλινδρικός βωμός" aus "κρυσταλλικός λευκότεφρος ἀββεστόλιθος (...) ἐκ τῆς ὁδοῦ παρὰ τὸν Παιδικὸν σταθμὸν (κατὰ τὴν δυτικὴν κλειτὸν τῆς πόλεως)", Diameter 44 cm, Buchstaben 2 cm Charitonidis.

11. Mytilene. Grabinschrift für P. Curvius P. f. Capito: Charitonidis<sup>25</sup> 70 Nr. 105 mit Zeichnung εικ. 39 (Mytilene, Depot des Neuen Mus., inv. MM 3204). (Autopsie und Ph. 6.10.2016; Abklatsch IG-Archiv, Berlin). Abb. 1.

- 1 Πόπλιε Κόρ-  
ουιε Ποπλίου  
[υ]ιῆ Καπίτων  
[ἀρχ]ιτεκτονή-  
5 [σας(?) τ]ῆ πόλει  
[2]++ΤΙ[1]⁻[1]Ε+ΚΑΙ  
[1]+ΡΤΟΝΑΙΝΕ  
[1]ΕΣ[-2-3-]ΟΑΡΣΕΩΣ  
[1-2]+[2]+[1]ΕΙΣΙΔ  
10 [- -c. 6- - χ]αῖρε.  
(vacat c. 6 cm.)  
((Relief))

2 [νήλιε] Ποπλίου Ch. || 3 [ . . ]ιο Καπίτων Ch. || 4 [αρ]ΙΤΕΚΤΟΝ Ch. || 5 rechts [---] Ι Ι Ο Δ Ι Ch. Vielleicht [κα]θήαρσεως, welches allerdings in Grabinschriften nicht sehr gängig zu sein scheint. || 6–7 *omisit* Ch. || 8 [---]ΟΑ[---] Ch. || 9 [---] Ι Δ Ch. || 10 *omisit* Ch.

Der Gentilname kann auch als Corvius interpretiert werden. Das Verbum ἀρχιτεκτονέω, wenn richtig ergänzt, erscheint hier in untypischem Gebrauch mit einer Dativbestimmung τῆ πόλει. Ob danach irgendein Baugesegenstand im Akkusativ erwähnt wurde, wäre einem Parallelfalle zufolge zu erwarten,<sup>26</sup> aber vielleicht kann Curvius auch intransitiverweise als Architekt der Polis zur Verfügung gestanden haben.

<sup>25</sup> Oben Anm. 18.

<sup>26</sup> Biton, Κατασκευαὶ πολεμικῶν ὀργάνων καὶ καταπαλτικῶν 4,2–3 (A. Rehm & E. Schramm, *Bitons Bau von Belagerungsmaschinen und Geschützen*, München 1929): “(...) ἦν ἰρχιτεκτόνευσε Ποσειδώνιος ὁ Μακεδῶν Ἀλεξάνδρῳ τῷ Φιλίππου.”

12. Kos. *IG XII 4 3*, 1394 aus Ms. von H. P. Borrell (1795–1851)<sup>27</sup> = P. A. Dethier & A. D. Mordtmann, *Epigraphik von Byzantion und Constantinopolis von den ältesten Zeiten bis zum Jahre Christi 1453*, Wien 1864, 70 Nr. 51 = *SEG XXXVI* 1473<sup>28</sup>

Der von Borrell erwähnte Altar<sup>29</sup> aus Kos mit Γναίου Πολλίου ΦΟΡΙΟΥ ist wahrscheinlich der runde Marmoraltar, welcher später in Istanbul gefunden worden ist: hier lautet die Zeile Γναίου Πολλίου Φορτίου. Das Cognomen ist wohl als Fortis zu verstehen.<sup>30</sup> Ob die letzte von Dethier und Mordtmann beschriebene Zeile ΓΑΠΗΖΩΣΑΡΙ<sup>31</sup> auf dem Gegenstand noch zu finden oder verloren gegangen ist, bleibt mir unbekannt, weil das Werk von D. Berges mir nicht zur Verfügung steht. Jedenfalls könnte die Zeile zur Nomenklatur der vorläufigen Zeile B.4 anpassen: Πολλία Γναίου θυ|γάττ|η<ρ> Ζωσάρι|ον].<sup>32</sup>

13. Thasos. J. Fournier, *BCH* 138, 2014, 74–102 + *AE* 2015 1266<sup>33</sup> 39–40 (...) - - - -]νιος Μάρκοϛ<sup>1</sup> υ|[ιὸς - - - -]ου υἱὸς Ῥέβιλος (...): Μάρκος Υ|[ - - Fournier. Der Vorname Μάρκος als Cognomen ist zwar möglich, und die Lesung ist offenkundig in der Photographie. Aber angesichts dessen, dass die folgende (erhaltene) Nomenklatur mit [--]ου υἱὸς Ῥέβιλος das Genitivattribut mit der Bestimmung υἱὸς zeigt,<sup>34</sup> ist die Korrektur Μάρκοϛ<sup>1</sup> υ|[ιὸς wahrscheinlich.<sup>35</sup>

<sup>27</sup> = D. Whitehead, *PRIA* 99, 1999, 108 Nr. 109 = id., *ZPE* 131, 2000, 81 Nr. 2 = *SEG XLIX* 1121.

<sup>28</sup> = D. Berges, *Hellenistische Rundaltäre Kleinasiens*, Freiburg 1986, 134–135 Nr. 5 (non vidi).

<sup>29</sup> Auch Borrell hat den Gegenstand nicht gesehen, sondern die Informationen aus einem anderen Tagebuch übernommen (s. Whitehead). Die Inschrift findet sich in *IG* unter Rundaltären, obwohl Borrell nur auf einen Altar ohne weitere Formbeschreibung verweist.

<sup>30</sup> Vgl. z. B. den weit verbreiteten *Apollinaris* > Ἀπολλινάριος (2. Dekl.) und Τι. Κλαύδιος Φόρτιος in *IG X 2 2*, 236. Ein Gentilname *Fortius* ist auch nicht völlig ausgeschlossen: vgl. Solin & Salomies (oben Anm. 16) 81.

<sup>31</sup> Dethier & Mordtmann: ἀ|γαπή ζῶσα ρ ι.

<sup>32</sup> Eine andere, mir weniger gefallende Möglichkeit ist, dass die letzte Zeile eine weitere Person erwähnt, etwa [Α]γαπή Ζωσαρι|ον] (also mit einem Metronym?). Auf jeden Fall ist der Beleg des weiblichen Vornamens Gemella bei M. Kajava, *Roman Female Praenomina. Studies in the Nomenclature of Roman Women*, Rome 1994, 41 (Γέμελλ(α) Πολλία Γναί[ου θυγάτηρ ?]) anhand der Lesung der Z. B.3 in *SEG* zu tilgen.

<sup>33</sup> = *AE* 2014, 1164 = *IG XII Suppl.* 364.

<sup>34</sup> Vgl. auch Z. 42 [--]ου υἱὸς.

<sup>35</sup> Eine weitere, doch unwahrscheinliche Möglichkeit wäre, dass dem Μάρκοϛ<sup>1</sup> ein (griechisches?)

14. Ägäische Inseln? T. Ritti, *Iscrizioni e rilievi greci nel Museo Maffeiiano di Verona*, Roma 1981, 135 Nr. 72 mit Ph.<sup>36</sup> (Autopsie und Ph. 22.3.2018.)

1 [Μ]άρκος; Μάρκος Curtius/Kirchhoff (*CIG*), Ritti.

2 Ουαρηίου; Οὐαρῆιου Curtius/Kirchhoff; Οὐαρείου Ritti (per err.?).

Wegen Μαρκ- und Nomenklaturen ohne Cognomen wohl späthellenistisch.

15. Ägäische Inseln? Ritti, *ibid.* 162 Nr. 98\* mit Ph. (Autopsie und Ph. 22.3.2018.)

Λ(ούκιος) Κορνοφίκιος Ἄκτιος; Ritti will Ἄκτιος nicht als Cognomen anerkennen, aber sowohl *LGPN* als auch Solin zählen mehrere Belege dieses griechischen Namen auf.<sup>37</sup> Weil mir auch die Schrift nicht besonders verfälscht erscheint, würde ich das Epitaph für kaiserzeitlich halten.

16. Ephesos. *IEphesos* 904a: Ein weiterer P. Farius?

O. Salomies hat früher einen P. Farius anstatt Fabius in *IBeroia* 142 identifiziert.<sup>38</sup>

Ein ähnlicher Fall befindet sich im Ephebenkatalog *IEphesos* 904a, Z. V.10, wo der Gentilname eines Πόπλιος Φάριος Ποπλίου υἱός zu Φάβριος korrigiert worden ist.<sup>39</sup> Falls die Lesung ρ richtig ist, sind beide Farii mit diesem seltenen Gentilnamen wahrscheinlich verwandt, zumal auch die Vornamen übereinstimmen. Allerdings ist in Ephesos auch ein P. Fabius belegt,<sup>40</sup> sodass die Korrektur nicht unbedingt abgelehnt werden.

17. Ephesos. *IEphesos* 905a

4 [Κοῖ]ντος<sup>41</sup> Κοίντου Σηίου Σπ[ορι---]: Dieser Teil der Inschrift zählt Amtsträger im Genitiv auf: vgl. Z. 1 [ἀρχο]ῦντος, Z. 5 [γραμ]ματεύοντος. Dem-

---

Cognomen folgte.

<sup>36</sup> = *CIG* 6976.

<sup>37</sup> *LGPN*I–V.C: 14 Personen, darunter 13 kaiserzeitliche (3mal als Cognomen: *LGPN* III.A Nr. 2, IV Nr. 1 und V.C Nr. 2; wahrscheinlich auch V.C Nr. 1). H. Solin, *Die griechischen Personennamen in Rom. Ein Namenbuch*, Berlin 2003<sup>2</sup>, 617–618: 21 Personen (viele von den julio-claudischen Fällen sind kaiserliche Freigelassene, aber nicht alle); vgl. auch eine *Actia* (S. 618).

<sup>38</sup> *Arctos* 35, 2001, 162 mit Anm. 68.

<sup>39</sup> S. auch *LGPN* V.A Φάβιος 3.

<sup>40</sup> *IEphesos* 1687, I.2.4 Πόπλιος Φάβιος Λευκίου υἱός Λαῖτος.

<sup>41</sup> Zur Akzentuierung vgl. Boter (oben Anm. 19) 256–258; vgl. W. Blümel, *Inschriften aus Nordkarrien* (IK 71), Bonn 2018, 59 zu Nr. 216: Κοίντος (aber das lange ι benötigt den Zirkumflex).

entsprechend ist auch ]ντοϛ kein Vorname, sondern hier endet die Funktionsbeschreibung eines Q. Seius. Das letzte erhaltene Element dürfte entweder zur Filiation Σπ[ορίου υίου] oder zu einem Cognomen, z. B. Σπ[όρου], gehören.<sup>42</sup>

**18.** Mysien: E. Schwertheim & N. Güllü Schwertheim, *Epigraphica: Lydien, Mysien, Türkei der Sammlung Yavuz Tatış*, İzmir 2018, 113 Nr. 72 mit Ph.<sup>43</sup>

Δ[ο]υκᾶϛ θεῶ | [Πει]σματηνῆ | εὐχρήν Tanriver, Schwertheim & Güllü Schwertheim.

1 Anhand der guten Photographie bei Schwertheim und Güllü Schwertheim ist die Zeile als +[+]ουκᾶϛ θεῶ zu erkennen: Der dritte Buchstabe wirkt eher rundförmig als V-förmig wie das *v* in der Z. 3, und am Zeilenende steht ein Λ-förmiger Buchstabe; auch am Anfang erkenne ich einen Vertikalstreich und eine Spur, die vielleicht auf *μ* oder *v* hindeuten könnte. Darüber hinaus ist der Name Λουκᾶϛ, d. h. ein lateinischer Namenstamm mit dem griechischen hypokoristischen Suffix -ᾶϛ, mit Rücksicht auf die Datierung ins 2.–1. Jh. v. Chr. etwas unwahrscheinlich.<sup>44</sup> Besonders selten sind die kurzen Namen mit -ουκᾶϛ; es gibt nur etwa Μοκᾶϛ und die vereinzelt belegten Κροκᾶϛ und Νεόκᾶϛ.<sup>45</sup> Ob es sich hier um z. B. Μοκᾶϛ handelt, bleibt unklar, denn das vermutliche *μ* wäre gewissermaßen weit vom *ο* getrennt.

2 Der Anfang ist auch leserlich: Πεισματηνῆ.

Noch bemerkenswert ist, dass die vorliegende Göttin in den anderen Belegen als θεός vorkommt<sup>46</sup> und, falls θεῶ die korrekte Lesung ist, diese Inschrift eine abweichende Form hervorbringt. Die Schrift ist hier etwas schwankender als in den anderen Exemplaren, weshalb man spekulieren kann, ob die Abweichung geringerer schriftlicher (bzw. sprachlicher?) Gewohntheit zuzuschreiben ist.

<sup>42</sup> Vgl. *LGNP* V.A Σήϊος 1 “A, 4 (K. Σ.: f. Κ. Σπόριος); (2) A, I, 10 (K. Σ.: s. Σπόριος)” & Σποριος 1 “A, 4; A, I, 10 (f. Κ. Σήϊος)”.

<sup>43</sup> = C. Tanriver, *EA* 45, 2012, 96 Nr. 6 (mit Ph.) = *SEG* LXII 940 = *AE* 2012, 1473.

<sup>44</sup> Vgl. Kommentar von C. Brélaz bei *AE* 2012, 1473.

<sup>45</sup> Μοκᾶϛ insgesamt 5mal in *LGNP* IV (3mal), V.A und V.C; Νεόκᾶϛ *LGNP* IV; Κροκᾶϛ *LGNP* V.C.

<sup>46</sup> Schwertheim & Güllü Schwertheim, *ibid.* Nr. 69, 70, 73, 74, 77–80 und 84.

19. Apollonia am Rhyndakos. Th. Wiegand, *AM* 36, 1911, 294 Nr. 4. München, Glyptothek, Inv. N.I.10.067.<sup>47</sup> (Autopsie und Ph. 29.11.2015.) Abb. 2.

1 Γ(άιος) Σαυφεῖος<sup>48</sup>; Γ Σαῦφιος Wiegand.

4–7 γυμνασιαρχή|σας ἐκ τῶν ἰδίων | τοὺς νέους καὶ | τὴν γερουσίαν: fehlende Zeilentrennungen bei Wiegand.<sup>49</sup>

Von philologischem Interesse ist hier der eigenartige Gebrauch von γυμνασιαρχέω mit der Akkusativbestimmung in Z. 4–7 γυμνασιαρχήσας (...) τοὺς νέους καὶ τὴν γερουσίαν, für welchen meines Wissens jede Parallele fehlt.<sup>50</sup>

20. Nikaia. *INikaia* II 2, 1467 mit Ph. des Abklatsches Taf. 29.

Der Teil mit dem Namen Τίτθα<sup>51</sup> scheint nicht gleichzeitig mit dem vorangehenden Teil geschrieben worden zu sein. Die Photographie des Abklatsches zeigt im ersten Teil ein C-förmiges Sigma, aber im Τίτθα-Teil etwas größere Buchstaben und Σ-Sigma. Weiter findet sich eine zweite Jahrangabe ἔτους ++ am Ende, welche wohl den Τίτθα-Teil mit einer unterschiedlichen Datierung ausstattet. Anhand des Inhalts ist auch fraglich, in welcher Beziehung Παπίας und Τίτθα stehen: Der Vater von beiden heißt Μίκαλος, also könnten sie gut Geschwister sein. Wenn aber die Personen chronologisch dem Todesdatum gemäß hinzugefügt worden sind (oder Παπίας und Ἀντιοχίς zuerst, Τίτθα später),<sup>52</sup> kann

<sup>47</sup> = *AE* 1912, 83 = *IMT* 2358 (<https://epigraphy.packhum.org/text/289593>). Die Karteikarte des Gegenstandes bei der Staatlichen Antikensammlung und Glyptothek erwähnt (außer Wiegand) drei weitere Verweise: 1) J. Sieveking, *Münchener Jahrbuch* 7, 1912, 13 Nr. 73 und *AA* 1913, 19 Nr. 1, die sich um die Erwerbung und die Annahme des Gegenstandes in München handeln; 2) E. Buschor, *AM* 37, 1912, 192, welches aber fehlerhaft ist, denn weder dieser noch die anliegenden Jahrgänge beinhalten so einen Artikel Buschors; 3) irgendeinen Brief A. Rehms vom Mai 1935, worin von einer anderen Hand “unter welchem Ruprik?” geschrieben worden ist.

<sup>48</sup> Nicht als *Saufius*, sondern als *Saufeiūs* (Σαυφήιος) zu verstehen, denn diese *gens* ist im griechischen Osten gut bekannt.

<sup>49</sup> Die Lesung in der Karteikarte (oben Anm. 48) ist identisch mit jener Wiegands (außer Σαῦφιος ohne Trema); vgl. jedoch “G. Saufeiūs Macer” unten Anm. 51.

<sup>50</sup> Vgl. die Karteikarte (oben Anm. 48): “G. Saufeiūs Macer (...) hat (...) aus eigenen Mitteln Sportkurse für jüngere und ältere Teilnehmer veranstalten lassen.”

<sup>51</sup> Für den Namen, der vorrangig in Bithynien bzw. Thrakien vorkommt, vgl. *LGPN* IV (4 Personen) und *LGPN* V.A (19); außerdem findet sich die Form Τίτθη in Athen, vgl. *LGPN* II mit Supplement (9).

<sup>52</sup> Die Gestaltung des Textes deutet darauf hin.

der als 81-jährig gestorbene Παπίας kein Bruder der später als 30-jährig gestorbenen Τίτθα sein. Doch irgendeine Verwandtschaft bleibt immer noch wahrscheinlich.

Bezüglich der Datierung ist noch bemerkenswert, dass der Gatte der Τίτθα, P. Clodius, kein Cognomen trägt, was der Angabe ῥτους κ' sei das "20. Jahr der Regierungszeit eines römischen Kaisers wohl des 2. Jhdts. n. Chr.", widerspricht. Das fehlende Cognomen im unteren Teil deutet eher darauf hin, dass das 20. Regierungsjahr im oberen Teil entweder Augustus oder Tiberius betrifft.

21. Neoklaudiopolis. C. Marek & M. Adak, *Epigraphische Forschungen in Bithynien, Paphlagonien, Galatien und Pontos*, Istanbul 2016, 77–78, Nr. 84 mit Ph.<sup>53</sup> In dieser seltsamen lateinischen Inschrift ist der Gentilname in Z. 1–2 *Lo(ucio) Alfeno A|nteiatio* zu ändern, denn erstens fehlt ihm, wie aus der Photographie ersichtlich, ein Buchstabe, entweder E oder F, und zweitens scheint das angebliche A eher dem kursiven R der Z. 3 zu ähneln. Demzufolge sollte das O der Vornamenabkürzung eher zum Gentilnamen gehören, welches *L. Orleño* ergäbe, also einen bisher unbekanntes, doch formmäßig möglichen Gentilnamen *Orlenus*.<sup>54</sup> Daneben wäre auch nicht ausgeschlossen, dass das A richtig gelesen worden ist und die Namen als *Lo(ucio) Aleno* zu verstehen sind.<sup>55</sup> Was vom Cognomen *Anteiatius*(?) zu denken ist, bleibt allerdings unsicher.

22. Patara. S. Bönisch-Meyer, *Chiron* 48, 2018, 375–400 mit. Ph.

B.16 Ὡλος Λουκρήτιο[ς Κάπρα, -ca. 5?-] Τοῦκκιος Ἐ[φηβος]:<sup>56</sup> *Capra* ist in der griechischen Version als Κάπρα zu ergänzen,<sup>57</sup> und die eingeschätzte Lückenslänge von fünf Buchstaben ist nahezu das Minimum.<sup>58</sup> Dementsprechend muss

<sup>53</sup> = AE 2016, 1662.

<sup>54</sup> Vgl. Solin & Salomies (oben Anm. 16) 11, 21 23, 77: Alenus(?), Arilenus, Arlenus, Arulenus, Olenus.

<sup>55</sup> Vgl. oben Anm. 55.

<sup>56</sup> In der lat. Version Z. A.7 A. *Lucretius Capra*, [. *Tucci*]us *Ephebus*.

<sup>57</sup> -α ist die typische Endung des Gen. Sing. der römischen Männernamen der 1. Deklination (nur selten -ου).

<sup>58</sup> Bönisch-Meyer, *ibid.* 380: "Geht man von einem Praenomen mit einer durchschnittlichen Länge von ca. 5 Buchstaben aus, (...)". Aber die griechischen Schreibweisen der Pränomina sind normaler-

entweder das alleinstehende Fragment ein wenig weiter rechts liegen oder das Pränomen ein sehr kurzes sein: eben Ὡλος oder Γάιος bzw. Τίτος, die mit dem schmalen ι hineinpassen könnten. Die Schreibweise Ὡλος für Aulus anstatt des gewöhnlichen Αὔλος ist eine Rarität, sowie die in Z. B.16–17 befindliche Νάϊος anstatt Γναῖος. Wie O. Salomies bemerkt hat, kommt Νάϊος “auffallend oft in Inschriften nichtprivaten Charakters der spätrepublikanischen und der frühen Kaiserzeit”<sup>59</sup> vor, wie auch hier.<sup>60</sup> Wiederum findet sich Ὡλος vorrangig von der Mitte des 1. Jh. n. Chr. ab (mit zwei früheren Ausnahmen), aber auch hier handelt es sich um relativ viele nichtprivate Inschriften: vierzehn im Vergleich zu acht Grabinschriften und zu fünf Papyri bzw. Ostraka.<sup>61</sup>

*Universität Helsinki*

---

weise 5–8 Buchstaben lang, dennoch ist auch 4 möglich (s. unten).

<sup>59</sup> Salomies (oben Anm. 3) 29–30.

<sup>60</sup> Andere nichtprivate Inschriften (8): *IG* II/III<sup>2</sup> 4137, 4159; *IG* XII 1, 57; *ISardeis* 32; *IK* 59 111 (= *IKyzikos* II 26); *Res gestae divi Augusti* (*IAnkyra* 1 und *MAMA* IV 143); *I GLS* III 2, 1185 (121/2 n. Chr.). Grabinschriften (6): *IG* II/III<sup>2</sup> 12223; *SEG* XVI 879; XXXIII 1510, 1511; *ILipara* 725 (*Ναῖ{t}ος*); *AEMÖ* 7, 1883, 180 Nr. 35

<sup>61</sup> Andere nichtprivate Inschriften: *IG* II/III<sup>2</sup> 1996 (*Ὡλ{t}ος*), 2037, 2474; *IG* V 1, 659, 1247; *IG* XII 3, 529, 531–532; *SEG* I 552; XXXVI 556; *IEphesos* 216; Ch. Marek, *Stadt, Ära und Territorium* (1993), *Amastris* Nr. 1c (A(ulus) im lat. Text); *BCH* 7, 1883, 452 (vgl. *IGR* IV 690), Z. II.30. Grabinschriften (8): *IG* IX 1<sup>2</sup> 4, 1451 (späthellenistisch); *IG* XIV 331; *I GLS* II 623; *I GLS* IV 1373 (A(ulus) im lat. Text); *SEG* XXXII 1025 (A(ulus) im lat. Text); *Agora* XVII 1015; *IAnazarbos* 186; *IKibyra* 292. Papyri/Ostraka: *BGU* IV 1158 (9 v. Chr.), und bei Kaiser Vitellius in der Datierungsformel: *OBodl.* II 672, 1125; *OPetr. Mus.* 188; *PThomas* 7. S. auch Salomies (oben Anm. 3) 24.